



NEWSLETTER

Golf & Country Club Wallenried,
Secrétariat:
Restaurant Le Disnöf :
Proshop :

Chemin du Golf 18, 1784 Wallenried, www.golf-wallenried.ch
Tél. 026 684 84 80, Fax 026 684 84 90, info@golf-wallenried.ch
Tél. 026 684 84 85, Fax 026 684 84 89, restaurant@golf-wallenried.ch
Golf Espace, Tél. 026 684 84 91, www.golfespace.ch

Divers

Sport

Championnats Suisses Interclubs 2011

Les Championnats Suisses Interclubs auront lieu en août dans différentes clubs de golf. Nos souhaitons aux équipes représentant le GCCW des championnats passionnants et beaucoup de succès:

Seniors 1 (3 - 4 août à Bossey)

Luginbühl Jürg (Captain)	Hofmann Fritz
Wendel Hans	Bagnoud Xavier
Grass Marcel	Cerantola Pascal

Messieurs A1 (20 - 21 août à Domat/Ems)

Marcel Grass (Captain)	Cerantola Pascal
Durst Moritz	Eymann Patric
Lauper Marc	Lauper Michael

Messieurs B2 (20 - 21 août à Lägern)

Clerc Yvan (Captain)	Morandi Julien
Kocher Anton	Boschung Theo
Repond Manuel	Repond Roman

Dames A1 (20 - 21 août à Lugano)

Wildhaber Joanne (Captain)	Piaget Catherine
Schuwey Fabienne	Sjöqvist Linda
Grass Verena	Gindorf Ilona

Dames B2 (20 - 21 août à Erlen)

Denoth Lotti (Captain)	Keller Franziska
Beyeler Barbara	Jenni Elisabeth
Morgenege Anne-Marie	Molnar Irmgard

6^e Platsch Cup, 6 août 2011

La traditionnelle Platsch Cup aura lieu samedi prochain. Il y aura trois catégories: cat. 1 Strokeplay, cat. 2 et 3 Stableford. Les départs sont prévus en flights de quatre. Il n'y aura pas de pause après le trou 9, mais un lunch bag vous sera offert au départ avec une boisson. Les frais d'inscription s'élèvent à CHF 30.- (Juniors 20.-). Tous les joueurs sont invités après la remise des prix à un "Spaghetti Festival" (boissons non comprises) et une soirée dansante avec musique live.



Schweizer Interklubmeisterschaften 2011

Im August finden an verschiedenen Orten die Schweizer Interklubmeisterschaften statt. Den folgenden GCCW-Teams wünschen wir spannende Meisterschaften und viel Erfolg:

Senioren 1 (3. - 4. August in Bossey)

Luginbühl Jürg (Captain)	Hofmann Fritz
Wendel Hans	Bagnoud Xavier
Grass Marcel	Cerantola Pascal

Herren A1 (20. - 21. August in Domat/Ems)

Marcel Grass (Captain)	Cerantola Pascal
Durst Moritz	Eymann Patric
Lauper Marc	Lauper Michael

Herren B2 (20. - 21. August in Lägern)

Clerc Yvan (Captain)	Morandi Julien
Kocher Anton	Boschung Theo
Repond Manuel	Repond Roman

Damen A1 (20. - 21. August in Lugano)

Wildhaber Joanne (Captain)	Piaget Catherine
Schuwey Fabienne	Sjöqvist Linda
Grass Verena	Gindorf Ilona

Damen B2 (20. - 21. August in Erlen)

Denoth Lotti (Captain)	Keller Franziska
Beyeler Barbara	Jenni Elisabeth
Morgenege Anne-Marie	Molnar Irmgard

6. Platsch-Cup, 6. August 2011

Der traditionelle Platsch-Cup findet am kommenden Samstag statt. Gespielt wird in drei Kategorien, wobei Kat. 1 Strokeplay spielt und Kat. 2 und 3 Stableford. Gestartet wird voraussichtlich in 4er Flights. Nach 9 gespielten Löchern gibt es keine Pause, da vor dem Start ein Lunchpäckli und ein Getränk abgegeben werden. Die Einschreibgebühr beträgt CHF 30.- (Junioren 20.-). Alle Spieler sind nach der Preisverteilung zum Spaghetti-Festival eingeladen (trockenes Gedeck). Ebenfalls kann bei Live-Musik das Tanzbein geschwungen werden.



Flag Competition, fête nationale

Notre traditionnelle course au drapeau a eu lieu le 31 juillet. Avec 218 participants, un nouveau record a été établi dans l'histoire du GCCW. Cette journée a été fêtée comme il se doit avec une raclette et un feu d'artifice à la tombée de la nuit.

Spitex Bern Charity Golf Competition

Spitex Bern organise pour la 3^e fois au GCCW un tournoi Charity en faveur de Spitex Bern (enfants et oncologie). Les membres du Club peuvent y prendre part pour CHF 290.- (soirée et dîner inclus). Offrez-vous une belle journée tout en soutenant une bonne action en faveur des personnes défavorisées.

Inscription et renseignements:

Marcel Durst (membre du Club) (031 370 76 86)

Instruments de mesure des distances

Nous vous rappelons que lors des tournois du GCCW, il n'existe AUCUNE règle locale qui autorise l'utilisation des instruments de mesure de distances. Selon les règles, ces instruments n'ont pas le droit d'être utilisés, et ceci est aussi valable pour les montres qui offrent les mêmes fonctionnalités.

Cours de Règles ASG

L'ASG organise durant l'hiver un cours de règles sur quatre jours en français et en allemand.

"Allemand" à Heidental les:

5 – 6 novembre 2011 et 24 – 25 mars 2012

"Français" à Bonmont les:

5 – 6 novembre 2011 et 10 – 11 mars 2012

Les personnes intéressées peuvent s'annoncer au secrétariat pour de plus amples informations.

Ouverture des aires d'entraînement

L'inauguration aura lieu le samedi 13 août. Vous trouverez les détails de cette journée (compétition et partie officielle) au tableau d'affichage au clubhouse ainsi que sur ce lien.

<http://www.golf-wallenried.ch/home/news.html>

Certaines règles sont à respecter pour l'utilisation des installations (voir pages en bas...).

Captain's Corner, les mythes:

*Si un joueur manque de balles durant un tour, il ne peut pas jouer avec les balles empruntées à un autre co-compétiteur. **C'est un mythe!***

La règle 4-4a interdit à un joueur d'emprunter le club d'un autre joueur. La règle n'interdit cependant pas d'emprunter à un autre joueur du petit matériel, tel que balles, linge ou tees.

Flag Competition, Nationalfeiertag

Am 31. Juli haben wir im GCCW unser traditionelles Fähnli-Turnier durchgeführt. Mit 218 Teilnehmern wurde eine neue Höchstmarke in der Geschichte des GCCW erreicht. Bei Raclette und mit Feuerwerk nach dem Eindunkeln wurde der gelungene Anlass gebührend gefeiert.

Spitex Bern Charity Golf Competition

Spitex Bern führt im GCCW zum 3. Mal ein Charity-Turnier zugunsten von Kinder- und Onkologie-Spitex durch. Clubmitglieder können für CHF 290.- (Inkl. Abendanlass und Nachtessen) auch dabei sein. Gönnen Sie sich einen schönen Tag und leisten Sie einen wertvollen Beitrag für Menschen, welche nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen.

Anmeldung und Auskunft:

Clubmitglied Marcel Durst (031 370 76 86)

Distanzmessgeräte

Wir erinnern daran, dass bei Turnieren im GCCW KEINE Lokalregel besteht, welche die Benutzung von Distanzmessgeräten erlaubt. Gemäss Golfregeln dürfen solche Geräte nicht benutzt werden und dies gilt auch für Armbanduhren, welche diese Funktion anbieten.

ASG Regelkurse

Die ASG organisiert über den Winter 4-tägige Regelkurse in Deutsch und Französisch für Interessierte.

"Deutsch" in Heidental am:

5. – 6. November 2011 und 24. – 25. März 2012

"Französisch" in Bonmont am:

5. – 6. November 2011 und 10. – 11. März 2012

Interessierte melden sich bitte im Sekretariat für weitere Informationen.

Eröffnung der neuen Übungsanlagen

Diese findet am Samstag 13. August statt. Details zum Event (Wettbewerb und offizieller Teil) finden Sie am Anschlagbrett im Clubhouse und auf diesem Link.

<http://www.golf-wallenried.ch/home/news.html>

Bei der anschliessenden Benutzung der Anlagen sind **einige Regeln zu beachten** (siehe unten...)

Captain's Corner, Irrtümer zu den Regeln:

*Wenn einem Spieler während einer Runde die Bälle ausgehen, darf er sich keine Bälle eines anderen Mitbewerbers zum weiterspielen ausleihen. **IRRTUM!***

Regel 4-4a verbietet einem Spieler sich einen Schläger eines anderen Spielers auszuleihen. Die Regel verbietet jedoch nicht, sich kleines Material wie Bälle, Tücher oder Tees eines anderen Spielers auszuleihen.



Nouveau Pitching Green et nouveaux bunkers d'entraînement au GCCW

L'ouverture des nouvelles aires d'entraînement est soumise au respect de quelques règles qui permettront à tous de s'entraîner dans des conditions satisfaisantes, avec succès et sans accident. Les règles d'étiquette et le dresscode ont cours sur toutes les installations du GCCW, ainsi que la considération et la prudence envers autrui.

1. Qui a accès?

- Les membres du GCCW
- Les joueurs extérieurs en compagnie d'un Pro du GCCW.
- Les invités en compagnie d'un membre du GCCW (après paiement préalable du Range-Fee).
- Les Greenkeepers et les personnes/groupes autorisés par la direction.

2. Qui a la priorité?

1. Les greenkeepers.
2. Les Pros avec leurs élèves.
3. Les membres

3. Avec quelles balles peut-on s'entraîner?

- On ne peut s'entraîner qu'avec ses propres balles.
- Il est recommandé de marquer ses propres balles et de les ranger dans un tube ramasse-balles.
- Il est interdit de s'entraîner avec les balles de notre Driving-Range.

4. Comme se déroule le ramassage des balles?

- Avant de ramasser les balles, il faut faire attention aux personnes en train de s'entraîner.
- Chaque personne est responsable de ramasser ses propres balles.
- Les balles doivent être ramassées à la main ou avec un ramasse-balles.

5. Réparations sur le terrain?

- Les divots arrachés par les joueurs doivent être replacés et pressés avec soin.
- Après le ramassage des balles, les marques de pitch doivent être réparées avec soin sur les greens.
- Après avoir terminé l'entraînement sur les bunkers d'entraînement, ceux-ci doivent être râtissés et égalisés avec le râteau.

6. Sécurité?

- Si des zones sont marquées et fermées, il est interdit de jouer depuis ces endroits.
- Il est interdit de faire des coups par-dessus la route.
- Il est interdit de jouer quand d'autres joueurs sont en train de ramasser leurs balles.
- La communication entre les joueurs s'entraînant et la prudence sont essentielles pour éviter les accidents.
- Il est interdit de taper des balles quand des piétons se trouvent sur la route communale.



Neues Pitching-Green und neue Practice-Bunkers im GCCW

Die Eröffnung der neuen Übungsanlagen bedingt das Einhalten einiger Regeln, damit der Trainingsbetrieb für alle erfolgreich, zufriedenstellend und unfallfrei ablaufen kann. Das Einhalten der Etikette-Regeln und des Dresscodes sind Selbstverständlichkeit und haben, wie das Vorleben von Rücksicht und Vorsicht, Gültigkeit auf dem ganzen Areal des GCCW.

7. Wer hat Zutritt?

- Mitglieder des GCCW.
- Gäste in Begleitung eines Pros des GCCW.
- Gäste in Begleitung eines Mitglieds des GCCW (nach vorgängiger Bezahlung des Range-Fees).
- Greenkeepers und von der Direktion ermächtigte Personen/Gruppen.

8. Wer hat Vorrecht?

1. Greenkeepers.
2. Pros mit ihren Schülern.
3. Mitglieder

9. Mit welchen Bällen wird trainiert?

- Es darf ausnahmslos nur mit eigenen Bällen trainiert werden.
- Es wird empfohlen, die eigenen Rangebälle zu kennzeichnen und diese in einer Ballsammelröhre aufzubewahren.
- Es ist untersagt, mit Rangebällen von unserer Driving-Range zu trainieren.

10. Wie läuft das Einsammeln der Bälle?

- Vor dem Einsammeln ist auf andere trainierende Personen zu achten.
- Jede trainierende Person ist für das Einsammeln seiner Bälle selber verantwortlich.
- Die Bälle sollen von Hand oder mittels einer eigenen Ballsammelröhre eingesammelt werden.

11. Reparaturen am Gelände?

- Die ausgeschlagenen Divots sind durch die Spieler wieder sorgfältig zurückzulegen und am Boden fest zu drücken.
- Nach dem Einsammeln der Bälle sind die Pitchmarks auf den Greens sorgfältig zu reparieren.
- Nach Beendigung des Trainings bei den Übungsbunkers sind diese mittels des Rechens wieder vollständig einzuebnen.

12. Sicherheit?

- Von eventuell markierten und abgesperrten Zonen darf nicht gespielt werden.
- Es dürfen keine Schläge über die Strasse gemacht werden.
- Wenn Spieler am Einsammeln der Bälle sind, dürfen von anderen Spielern keine Schläge gemacht werden.
- Kommunikation zwischen den Trainierenden und Vorsicht bilden die Grundlagen zur Unfallvermeidung.
- Wenn Fussgänger auf der Gemeindestrasse sind dürfen keine Bälle geschlagen werden.